

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/46/323  
S/22836  
26 July 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок шестая сессия  
Пункты 24, 33, 35, 37, 68, 78, 82  
и 98 предварительной повестки дня\*  
ПОЛОЖЕНИЕ В КАМБОДЖЕ  
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ  
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ  
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ  
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ  
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО  
КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ  
ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ,  
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ И  
ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ  
ВОПРОСЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок шестой год

Письмо Постоянного представителя Филиппин при Организации  
Объединенных Наций от 22 июля 1991 года на имя  
Генерального секретаря

От имени постоянных представительств стран - членов Ассоциации государств  
Юго-Восточной Азии (АСЕАН) при Организации Объединенных Наций имею честь  
препроводить настоящим совместное коммюнике, принятое на двадцать четвертом  
Совещании министров иностранных дел стран АСЕАН, состоявшемся в Куала-Лумпуре  
20 июля 1991 года (см. приложение).

\* A/46/150.

**A/46/323  
S/22836  
Russian  
Page 2**

**Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 24, 33, 35, 37, 68, 78, 82 и 98 предварительной повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.**

**СЕДОРЕЙ А. ОРДОНЬЕС  
Посол  
Постоянный представитель**

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное коммюнике, принятое на двадцать четвертом  
Совещании министров иностранных дел стран АСЕАН,  
состоявшемся в Куала-Лумпуре 20 июля 1991 года

Введения

1. Двадцать четвертое Совещание министров иностранных дел стран - членов АСЕАН состоялось в Куала-Лумпуре 19-20 июля 1991 года. Совещание торжественно открыл премьер-министр Малайзии distinguished г-н сери д-р Махаткир Мохамад.
2. В работе Совещания принимали участие Его Королевское Высочество принц Мохамад Волиях, министр иностранных дел Бруней-Даруссалама; Его Превосходительство г-н Али Алатав, министр иностранных дел Республики Индонезия; Его Превосходительство г-н Дахук Абдулла бин Ахмад Вадави, министр иностранных дел Малайзии; Его Превосходительство г-н Рауль С. Манглапус, секретарь по иностранным делам Республики Филиппины; Его Превосходительство г-н Вонг Кан Сенг, министр иностранных дел Сингапура; Его Превосходительство г-н Арса Сарасин, министр иностранных дел Таиланда, и возглавляемые ими соответствующие делегации.
3. В работе Совещания также приняли участие генеральный секретарь Его Превосходительство г-н Русли Нур от секретариата АСЕАН и его сотрудники.
4. На открытой сессии в качестве наблюдателя присутствовал Его Превосходительство г-н Майкл Сомаре, министр иностранных дел и торговли Папуа-Новой Гвинеи.
5. В качестве гостей правительства Малайзии на открытом заседании присутствовали Его Превосходительство г-н Ю. Маслюков, заместитель премьер-министра Советского Союза, и Его Превосходительство г-н Цинь Цичень, министр иностранных дел Китайской Народной Республики.
6. На Совещании председательствовал Его Превосходительство г-н Датук Абдулла бин Ахмад Вадави, министр иностранных дел Малайзии. Заместителем председателя был избран Его Превосходительство г-н Рауль С. Манглапус, секретарь по иностранным делам Республики Филиппины.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

7. В своем выступлении на открытии Совещания премьер-министр Малайзии distinguished г-н сери д-р Махаткир Мохамад отметил, что накопленный странами АСЕАН опыт показал, что достижение на национальном и региональном уровнях мира и безопасности, демократии и свободы, а также стабильности становится возможным и необратимым лишь в том случае, если люди не испытывают экономических лишений и заинтересованы в развитии государства. Однако он

/...

выразил несогласие с тем, что демократия имеет единственное определение и что политические системы квалифицируются как демократические лишь только тогда, когда они отвечают определенным конкретным критериям. Поэтому когда вопрос о правах человека увязывается с торговлей, инвестициями и финансами, АСЕАН рассматривает это как навязывание дополнительных условий и установление протекционизма иными средствами. Затронув вопрос о безопасности, премьер-министр отметил, что, по глубокому убеждению АСЕАН, к рассмотрению вопроса о мире и безопасности следует подходить с учетом более широкого диапазона условий, существующих в азиатско-тихоокеанском регионе. АСЕАН уже заявила о себе с точки зрения геополитики. В равной степени важно, чтобы АСЕАН имела аналогичное значение в плане геостратегии. Необходимо довести сотрудничество в регионе Юго-Восточной Азии до более высокого уровня: от процесса развития связей и проведения консультаций до обеспечения осознанной и организованной взаимозависимости между всеми государствами региона.

8. Премьер-министр подчеркнул, что сейчас, в условиях неустойчивости мировой экономики, обусловленной торговыми спорами между экономическими сверхдержавами, усилением протекционизма и регионализма, страны - члены АСЕАН и другие государства Восточной Азии должны предпринимать совместные усилия, с тем чтобы сохранить систему мировой торговли открытой. Он отметил, что сильная и объединенная АСЕАН могла бы укрепить восточно-азиатскую экономическую группу с выгодой для всех. Он подчеркнул, что члены АСЕАН должны выйти на более высокий уровень сотрудничества, коллективных действий и самообеспеченности, с тем чтобы пользоваться авторитетом на международных, межрегиональных и многосторонних форумах. Он призвал государства - члены АСЕАН проявить коллективную волю в решении задач, связанных с обеспечением более широкой либерализации и интеграции экономики стран АСЕАН. Он поддержал недавно предложение Его Превосходительства премьер-министра Таиланда о создании к концу столетия зоны свободной торговли. Он выразил мнение о том, что необходимо иметь сильный и эффективный секретариат АСЕАН для существенного расширения масштабов экономического сотрудничества между странами АСЕАН.

#### ПОЛОЖЕНИЕ В МИРЕ И РЕГИОНЕ

9. Министры иностранных дел провели широкий обмен мнениями в отношении последних международных событий. Они отметили, что характер складывающихся стратегических отношений, которые начали формироваться после окончания холодной войны, и их последствия пока еще не ясны. Дополнительную неопределенность вносит процесс эволюции международных экономических союзов, а также усилия, направленные на то, чтобы обусловить оказание помощи в целях развития и поддержание межгосударственных отношений вопросами охраны окружающей среды и защиты прав человека.

10. Министры иностранных дел приветствовали позитивные процессы в Центральной и Восточной Европе, которые способствовали улучшению политического и экономического климата, особенно в Европе. Министры иностранных дел с озабоченностью указали на сохраняющуюся в регионе нестабильность и настоятельно призвали к устранению разногласий мирным путем. Они также отметили, что странам Центральной и Восточной Европы необходима помощь в их усилиях по

проведению реформы и структурной перестройки. Признавая эти потребности, министры выразили также надежду, что развитые страны сохранят свою заинтересованность и будут по-прежнему предоставлять новые и дополнительные ресурсы развивающимся странам, и в частности, развивающимся странам Юго-Восточной Азии.

11. Министры иностранных дел отметили, что изменение международной обстановки оказало воздействие на положение в стремительно развивающемся регионе Восточной Азии. Они приветствовали улучшение в целом положения в более широких рамках азиатско-тихоокеанского региона, однако отметили, что все еще остаются области и вопросы, требующие к себе внимания.

12. Министры иностранных дел приняли к сведению растущую заинтересованность в решении вопросов, связанных с обеспечением мира и безопасности в регионе. Они высказали мнение, что процесс укрепления Зоны мира, свободы и нейтралитета в Юго-Восточной Азии (ЗМСН) и проведение конференций после совещания министров иностранных дел представляют собой надлежащую основу для рассмотрения в 90-е годы вопросов, связанных с обеспечением мира и безопасности в регионе.

13. Министры иностранных дел вновь заявили, что для решения проблем, возникающих в 90-е годы, АСЕАН должна действовать более динамично и дальновидно. Они выразили надежду, что государства Юго-Восточной Азии, не являющиеся членами АСЕАН, возможно, смогут принять участие в этой деятельности в регионе. Они также признали, что странам АСЕАН и другим странам Восточной Азии и всего азиатско-тихоокеанского региона следует регулярно проводить конструктивные консультации.

14. В этой связи министры иностранных дел отметили доклад секретаря по иностранным делам Филиппин, с которым он выступил на семинаре по теме "АСЕАН и азиатско-тихоокеанский регион: перспективы сотрудничества в вопросах обеспечения безопасности в 90-е годы", который был организован его Департаментом и проведен в Маниле 5-7 июня 1991 года и в работе которого принимали участие старшие эксперты из правительств и научных кругов из стран АСЕАН и ряда других стран. Далее министры иностранных дел отметили, что второй семинар по этой же теме, который должен быть организован Центром международных исследований министерства иностранных дел Таиланда, состоится в Таиланде в ноябре 1991 года и что цель этих двух семинаров заключается в предоставлении возможности для проведения открытой и неофициальной дискуссии с участием признанных экспертов, которая могла бы представить интерес для правительства с учетом потребностей в обеспечении безопасности и стабильности в азиатско-тихоокеанском регионе в период нынешнего и последующих десятилетий с уделением особого внимания странам Юго-Восточной Азии. Министры иностранных дел оценили эти инициативы как полезные и конструктивные компоненты укрепления региональной безопасности.

15. Министры иностранных дел обменялись мнениями по вопросу защиты прав человека и с озабоченностью отметили тенденционность его использования в межгосударственных отношениях. Они согласились, что, поскольку вопрос о правах человека имеет универсальный характер, его решение в национальном

контексте должно оставаться в рамках компетенции и ответственности каждой страны с должным учетом разнообразия экономических, социальных и культурных реалий. Министры подчеркнули, что использование на международном уровне вопроса о правах человека не должно носить узкого и избирательного характера, а также не должно ущемлять суверенитет государств.

#### КАМБОДЖА

16. Министры иностранных дел рассмотрели последние события, связанные с положением в Камбодже, а также продолжающиеся усилия в рамках процесса переговоров на Парижской конференции по Камбодже (ПКК) и усилия всех заинтересованных стран, и в частности камбоджийских сторон, направленные на достижение всеобъемлющего политического урегулирования. Министры вновь заявили о своей поддержке продолжающихся усилий со стороны сопредседателя ПКК, направленных на скорейший повторный созыв ПКК в целях завершения выработки проектов соглашений.

17. Министры иностранных дел приветствовали разработку рамочного документа о всеобъемлющем политическом урегулировании, согласованного пятью постоянными членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в августе 1990 года. Министры иностранных дел с удовлетворением отметили договоренность, которая была достигнута между камбоджийскими сторонами на неофициальной встрече в Джакарте, состоявшейся 10 сентября 1990 года, в отношении подписания всего рамочного документа в качестве основы для урегулирования камбоджийского конфликта, а также создания Высшего национального совета (ВНС) Камбоджи.

18. Министры иностранных дел вновь заявили о своей всесторонней поддержке указанного рамочного документа, единогласно одобренного Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в его резолюции 668 (1990) от 20 сентября 1990 года, а также Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 45/3 от 15 октября 1990 года. Этот рамочный документ в значительной степени содействовал процессу мирного урегулирования и стал основой для осуществления усилий по достижению всеобъемлющего политического урегулирования камбоджийской проблемы.

19. Министры выразили удовлетворение в связи с тем, что на парижской встрече, состоявшейся 26 ноября 1990 года, сопредседатель ПКК и пять постоянных членов Совета Безопасности включили положения рамочного документа в проекты соглашений по вопросам всеобъемлющего политического урегулирования. Министры отметили, что ВНС согласился с большинством основных положений проектов соглашений в ходе встречи его представителей с сопредседателем ПКК. Однако они выразили озабоченность в связи с тем, что вовлеченные в этот процесс стороны все еще далеки от согласия по некоторым аспектам остающихся нерешенными вопросов, связанных с мероприятиями в военной области, геноцидом и ролью Организации Объединенных Наций во время переходного периода.

20. Министры иностранных дел приветствовали инициативу Его Королевского Высочества Самдеха Нородома Сианука, связанную с созывом и проведением под его председательством заседания ВНС в Паттае с 24 по 26 июня 1991 года. Они также приветствовали принятое на заседании заключительное коммюнике и, в частности,

решение о создании в Пномпене штаб-квартиры ВНС, а также соглашения о полном прекращении военных действий и прекращении поставок оружия из-за границы. Министры настоятельно призвали ВНС, по возможности, в кратчайшие сроки совместно с Организацией Объединенных Наций разработать методы контроля и наблюдения за прекращением военных действий и прекращением поставок оружия из-за границы.

21. Министры иностранных дел вновь указали на основополагающее право камбоджийцев избирать свое собственное правительство в ходе свободных и справедливых выборов под эгидой Организации Объединенных Наций. Они вновь заявили о необходимости всесторонней защиты прав человека в Камбодже. Они также выразили мнение, что любое урегулирование должно предотвратить возвращение политики и практики геноцида, осуществлявшихся в прошлом, и что ни одной из камбоджийских сторон не будет позволено захватывать или удерживать власть силой оружия.

22. Министры дали высокую оценку деятельности Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Его Превосходительства г-на Хавьера Переса де Куальера за его ценный вклад в нахождение всеобъемлющего политического урегулирования камбоджийской проблемы. Они также выразили признательность Его Превосходительству г-ну Рафиуддину Ахмеду, специальному представителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в Его-Восточной Азии, и приветствовали его участие в работе двадцать четвертого Совещания министров иностранных дел стран АСЕАН.

#### ИЩУЩИЕ УБЕЖИЩА ЛИЦА ИЗ ИНДОКИТАЯ

23. Министры иностранных дел выразили свою глубокую озабоченность в связи с тем, что, несмотря на осуществляемые в течение двух лет усилия по реализации Комплексного плана действий, страны временного убежища не приблизились к долговременному решению вьетнамских "людей в лодках". Общее число вьетнамских "людей в лодках", проживающих в лагерях соответствующих стран временного убежища, по-прежнему столь же велико, как и в 1979 году.

24. Министры иностранных дел вновь заявили о своей приверженности целям Комплексного плана действий и вновь подчеркнули важное значение сбалансированного и скоординированного осуществления Плана, что должно привести к расселению всех беженцев в третьих странах и репатриации лиц, не имеющих статуса беженцев, во Вьетнам в пределах сроков, согласованных на Международной конференции по проблемам индокитайских беженцев, состоявшейся в Женеве в 1989 году.

25. Министры иностранных дел с удовлетворением отметили, что в деле расселения лиц, прибывших до предварительно установленной даты, были достигнуты цели, установленные на первые два года реализации Комплексного плана действий, а также расширена программа упорядоченного отъезда. В этой связи министры выразили свою глубокую признательность всем заинтересованным сторонам за их сотрудничество.

26. Признавая, что в последние месяцы значительно сократилось количество вьетнамских "людей в лодках", прибывающих в соответствующие страны АСЕАН, министры иностранных дел настоятельно призвали Вьетнам ужесточить меры контроля за нелегальным выездом его граждан, с тем чтобы избежать повторения ситуации.

27. Министры иностранных дел вновь подтвердили, что жизнеспособность Комплексного плана действий зависит от безотлагательного решения основополагающего вопроса, связанного с репатриацией во Вьетнам всех "людей в лодках", которым не был предоставлен статус беженцев. В этой связи министры выразили глубокую озабоченность по поводу увеличения этой категории людей, которые отказались вернуться на родину. Министры иностранных дел подчеркнули, что дальнейшее сохранение такой ситуации является неприемлемым. Ссылаясь на совместное заявление, принятое в Джакарте 24 июля 1990 года министрами иностранных дел стран АСЕАН по проблеме вьетнамских "людей в лодках", министры настоятельно призвали в качестве одного из эффективных промежуточных решений проблемы недобровольной репатриации создать во Вьетнаме для лиц, не имеющих статуса беженцев, управляемые международной администрацией центры, как это предусмотрено в Комплексном плане действий.

28. Министры иностранных дел дали высокую оценку деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за ту роль, которую он играл в поддержке международных усилий по решению этой проблемы, и приветствовали его готовность осуществлять контроль за возвращением во Вьетнам всех лиц, не имеющих статуса беженца, независимо от способа их возвращения. В этой связи министры призвали международное сообщество предоставить УВКБ в этих целях необходимые финансовые ресурсы.

#### БЛИЖНИЙ ВОСТОК

29. Министры иностранных дел рассмотрели положение на Ближнем Востоке, сложившееся в период после окончания войны в Заливе. Они приветствовали возвращение к власти законного правительства Кувейта и вновь заявили о своей приверженности суверенитету, единству и независимости и территориальной целостности всех стран региона.

30. Министры иностранных дел подчеркнули, что период, последовавший непосредственно после окончания войны, является благоприятным моментом для рассмотрения основных причин нестабильности в регионе, в частности арабо-израильского конфликта и палестинской проблемы. Министры отметили усилия, предпринимаемые Соединенными Штатами, в деле содействия мирному урегулированию арабо-израильского конфликта и решения палестинской проблемы. Они вновь заявили о своей поддержке идеи созыва международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций в целях выработки путей мирного урегулирования. В этой связи они подчеркнули необходимость соблюдения резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, в которых подтверждалось право всех государств региона на безопасность, включая соответствующее право Израиля, и признавались законные права палестинского народа, в том числе его право на самоопределение со всеми вытекающими последствиями и, в частности, право иметь родину.



31. Министры иностранных дел выразили сожаление в связи с тем, что в нарушение резолюций Совета Безопасности на оккупированных территориях продолжается практика создания израильских незаконных поселений.

#### ЮЖНАЯ АФРИКА

32. Министры вновь заявили о своем полном неприятии системы апартеида и вновь подтвердили свою приверженность делу его полной ликвидации в целях замены его новым, нерасистским, единым и демократическим обществом. Хотя министры приветствовали отмену в Южной Африке законов апартеида, они подчеркнули, что в действительности эти реформы должны привести к обеспечению для чернокожего большинства населения Южной Африки всех политических, экономических и культурных прав, которыми пользуются белые и которые должны быть гарантированы в рамках новой конституции Южной Африки.

33. Министры иностранных дел с озабоченностью отметили непрекращающееся межрасовое насилие в Южной Африке, которое препятствует процессу разработки новой, нерасистской и демократической конституции. Они призвали режим Южной Африки выполнять свои обязательства в области поддержания правопорядка и настоятельно призвали лидеров всех партий сдерживать своих сторонников и содействовать обеспечению атмосферы политической терпимости.

34. Признавая происходящие в Южной Африке позитивные сдвиги, министры выразили мнение, что поэтапная отмена санкций должна соответствовать прогрессу, достигнутому на пути к осуществлению необратимых перемен и ликвидации в Южной Африке режима апартеида.

#### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

35. Министры иностранных дел рассмотрели международное экономическое положение. Они выразили обеспокоенность в связи с нынешним глобальным экономическим спадом и его отрицательным воздействием на торговлю и рост развивающихся стран. Они призвали активизировать усилия в целях стимулирования глобального экономического роста путем нахождения решений проблем высокой инфляции, низких темпов роста, долгового бремени и роста торгового протекционизма. Они также отметили повышение конкурирующего спроса на капитальные и инвестиционные ресурсы со стороны стран Восточной Европы, стран-должников Азии, Латинской Америки и Африки, а также на удовлетворение потребностей в области реконструкции в районе Залива и в Советском Союзе.

36. Министры иностранных дел вновь подчеркнули необходимость увеличения объема глобальных сбережений в целях решения проблемы нехватки средств, необходимых для реконструкции и структурной перестройки. Они выразили согласие с тем, что эти меры следует осуществлять наряду с эффективным использованием средств в целях оказания поддержки надлежащим образом разработанным экономическим курсам и программам.

37. В отношении проблемы внешней задолженности министры иностранных дел приветствовали определенный прогресс, достигнутый в разрешении кризиса задолженности. Тем не менее министры иностранных дел выразили обеспокоенность в связи с сохранением высокого уровня задолженности, затрудняющего устойчивый рост и развитие. Министры иностранных дел обратились с настоятельным призывом выработать согласованный трехсторонний подход с участием стран-должников, стран-кредиторов и финансовых учреждений в целях активизации усилий по облегчению бремени задолженности и созданию условий для подъема в соответствующих странах. Они отметили предпринятое недавно списание двусторонних официальных долгов некоторым стран и выразили надежду, что эта мера будет распространена также и на другие страны-должники. Они также признали зависимость развивающихся стран-должников от сельского хозяйства. Поэтому для достижения прочного долгосрочного решения необходима безотлагательная либерализация рынков сельскохозяйственной продукции в развитых странах.

38. Министры иностранных дел выразили разочарование в связи с тем, что встреча на уровне министров в Брюсселе не привела к успешному завершению Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров. Выражая обеспокоенность медленным ходом возобновленных переговоров, министры иностранных дел призвали всех участников, в особенности развитые страны, проявить необходимую политическую волю для обеспечения целенаправленного проведения переговоров в целях их скорейшего и успешного завершения. Они выразили надежду на достижение всеобъемлющих и сбалансированных результатов, в рамках которых будут учтены интересы всех сторон, в особенности потребности и проблемы развивающихся стран в области развития.

39. Министры иностранных дел вновь подчеркнули взаимосвязь и взаимозависимость вопросов окружающей среды и развития. Экономическое развитие в такой же степени является неотъемлемым правом людей, как и настоятельной обязанностью правительств развивающихся стран. Министры выразили согласие с тем, что меры по защите окружающей среды должны содействовать экономическому росту и устойчивому развитию.

40. Министры иностранных дел, подтверждая свою приверженность совместным действиям в целях успешного проведения предстоящей Конференции Организация Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая должна состояться в Бразилии в 1992 году, подчеркнули необходимость сбалансированного подхода к любой глобальной инициативе и учета интересов как развивающихся, так и развитых стран. Следует принимать во внимание концепцию справедливого распределения обязанностей и возможности развивающихся стран принимать меры для решения экологических проблем.

41. Министры иностранных дел призвали развитые страны оказать существенную помощь развивающимся странам путем предоставления новых и дополнительных ресурсов, а также передачи безопасных в экологическом отношении технологий и обеспечения доступа к ним. Они должны также оказать содействие в создании благоприятных международных экономических условий, которые содействовали бы экономическому росту и развитию развивающихся стран.

42. Министры иностранных дел отметили динамичное развитие экономики стран Восточной Азии в условиях глобального замедления темпов роста и все возрастающего протекционизма в рамках международной торговой системы. Они призвали страны Восточной Азии и далее укреплять экономическое сотрудничество и повышать взаимозависимость между собой с целью расширения торговых и инвестиционных потоков в регионе, а также содействия глобальному росту и развитию.

43. Министры иностранных дел выразили мнение, согласно которому возникающий глобальный экономический порядок должен обеспечивать более равные экономические возможности для всех стран, а его важной особенностью должно стать укрепление открытой международной торговой системы. Министры выразили решимость приложить все усилия для достижения этой цели.

#### СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ АСЕАН

44. Министры иностранных дел рассмотрели вопрос о сотрудничестве в рамках АСЕАН за прошедший год и приветствовали различные меры, мероприятия и программы действий, осуществленные министрами экономики и министрами сельского и лесного хозяйства, энергетики, окружающей среды, информации, труда, науки и техники и социальных вопросов стран АСЕАН. Они также положительно оценили продолжающиеся усилия и сотрудничество учреждений и неправительственных организаций, занимающихся в странах АСЕАН вопросами борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом. Мероприятия в этой области явились несомненным свидетельством широкого фронта сотрудничества в рамках АСЕАН.

45. Министры иностранных дел отметили происходящий в настоящее время рост понимания необходимости превращения АСЕАН в динамичную, действенную и эффективную организацию, которая была бы в состоянии решать все возрастающие политические и экономические задачи 90-х годов. Они отметили тот факт, что на двадцать четвертой сессии Постоянного комитета АСЕАН этой проблеме было уделено особое внимание, и приветствовали различные усилия, меры и инициативы, принятые для достижения этой цели.

46. В частности, они отметили начало проведения ряда исследований в целях укрепления сотрудничества в рамках АСЕАН. К их числу относились обзор программы технического сотрудничества между АСЕАН и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); исследование вопросов экономического сотрудничества в рамках АСЕАН на 90-е годы; изучение перечней исключений в целях повышения объема торговли на условиях СПТ в рамках товарооборота внутри АСЕАН; и ежегодный макроэкономический анализ перспектив АСЕАН на будущее.

47. Кроме того, министры иностранных дел приветствовали и одобрили рекомендации Постоянного комитета АСЕАН в отношении новых критериев и руководящих принципов разработки и отбора проектов, возникших в результате изучения обзора программы технического сотрудничества АСЕАН-ПРООН. Они выразили уверенность в том, что отныне при планировании и разработке проектов

будут в большей степени учитываться внутренние потребности АСЕАН и что эти проекты будут согласовываться с основными задачами развития потенциала людских ресурсов региона АСЕАН и проведения устойчивой экономической реформы посредством расширения и активизации экономического сотрудничества в рамках АСЕАН.

48. Министры иностранных дел также одобрили рекомендацию двадцать четвертой сессии Постоянного комитета АСЕАН о создании в секретариате АСЕАН группы по вопросам сотрудничества в рамках АСЕАН при первоначальной помощи ПРООН. Они выразили уверенность в том, что отныне будет осуществляться более профессиональный и комплексный подход к вопросам разработки и осуществления проектов. Они обратились к двадцать пятой сессии Постоянного комитета АСЕАН с призывом как можно быстрее разработать детали ее создания.

49. Министры иностранных дел, указав на решение двадцать третьей встречи министров стран АСЕАН о создании группы в составе пяти видных деятелей для рассмотрения вопросов укрепления и реорганизации механизма и структуры АСЕАН, в частности секретариата АСЕАН, выразили признательность членам группы во главе с Его Превосходительством Тан Шри Мухаммадом Газали Шафи за их доклад. Они также выразили признательность ПРООН за содействие в проведении исследования.

50. Министры иностранных дел отметили, что этот доклад широко обсуждался в АСЕАН. Они согласились с тем, что, хотя многие рекомендации доклада заслуживают полной поддержки и могут быть незамедлительно осуществлены, в нем есть некоторые аспекты, которые требуют дальнейшего изучения. С учетом этого они согласились с предложением о создании рабочей группы под председательством Дато Падука Лим Джок Сенга для изучения тех аспектов доклада, которые еще требуют дальнейшего рассмотрения, с тем чтобы представить ее рекомендации на рассмотрение четвертой встречи на высшем уровне стран АСЕАН.

51. Министры иностранных дел обменялись взглядами в отношении будущего развития внешних связей АСЕАН. Они уполномочили все ту же рабочую группу под председательством Дато Падука Лим Джок Сенга изучить и представить рекомендации в отношении направления и формы развития этих связей в будущем в наилучших интересах АСЕАН.

52. Министры иностранных дел приветствовали возможность обсудить широкий ряд вопросов в связи с проведением неофициальных встреч министров иностранных дел АСЕАН соответственно с заместителем премьер-министра Союза Советских Социалистических Республик и министром иностранных дел Китайской Народной Республики. Эти дискуссии ознаменовали начало процесса консультаций между АСЕАН и указанными двумя странами.

53. Министры иностранных дел отметили, что предлагаемый договор об экономическом сотрудничестве АСЕАН был рассмотрен Постоянным комитетом, совещанием старших должностных лиц и старшими должностными лицами по экономическим вопросам и Генеральным секретарем. При рассмотрении подготовленного с помощью ПРООН исследования по вопросам экономического сотрудничества в рамках АСЕАН в 90-е годы министры иностранных дел отметили в докладе Генерального секретаря то обстоятельство, что указанное исследование

будет закончено к 10 ноября 1991 года. Учитывая это, двадцать пятой сессия Постоянного комитета АСЕАН было предложено рассмотреть указанное исследование для его окончательного представления запланированной на январь 1992 года четвертой встрече на высшем уровне.

#### СОЗДАНИЕ ЗОНЫ СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ

54. Министры иностранных дел приветствовали в качестве вопроса, заслуживающего серьезного рассмотрения, инициативу Его Превосходительства премьер-министра Таиланда, поддержанную distinguished премьер-министром Малайзии, о превращении АСЕАН к концу столетия в зону свободной торговли и согласились с необходимостью проведения старшими должностными лицами АСЕАН дальнейшего изучения и обсуждения этого вопроса в целях представления его на рассмотрение предстоящей встречи на высшем уровне стран АСЕАН.

#### ЧЕТВЕРТАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ СТРАН АСЕАН

55. Министры иностранных дел отметили то обстоятельство, что после консультаций главы правительств стран АСЕАН согласились провести четвертую встречу на высшем уровне АСЕАН 27 и 28 января 1992 года в Сингапуре. Они указали на своевременность созыва следующей встречи на высшем уровне в целях определения новых направлений расширения сотрудничества в рамках АСЕАН. Они поручили старшим должностным лицам АСЕАН и генеральным директорам АСЕАН продолжать сотрудничать со старшими должностными лицами по экономическим вопросам в деле подготовки четвертой встречи на высшем уровне стран АСЕАН.

#### СОТРУДНИЧЕСТВО СО СТРАНАМИ - УЧАСТНИЦАМИ ДИАЛОГА И ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

56. Министры иностранных дел выразили удовлетворение в связи с развитием отношений АСЕАН с участниками диалога, а именно: Австралией, Европейским экономическим сообществом (ЕЭС), Канадой, Новой Зеландией, Соединенными Штатами Америки, Японией и ПРООН. Они заявили, что по-прежнему придают большое значение этим отношениям, которые способствовали созданию особого партнерства в осуществлении совместных усилий АСЕАН и участниками диалога. Они отметили новую тенденцию в отношениях АСЕАН в рамках диалога, заключающуюся в переходе от отношений на уровне донора и получателя к зрелым и сбалансированным отношениям. Они призвали к дальнейшему укреплению партнерства в целях взаимной выгоды.

57. Министры иностранных дел выразили также признательность участникам диалога за всю оказанную ими помощь, в частности в осуществлении различных проектов. Они также приветствовали гибкость участников диалога в подходе к изменяющимся приоритетам АСЕАН, а также в расширении и поиске новых областей сотрудничества. В этой связи они выразили согласие с тем, что деятельность в будущем должна сосредотачиваться на вопросах, касающихся развития людских ресурсов, науки и техники, торговли, промышленности, инвестиций и окружающей среды. Они также отметили, что различные консультативные механизмы, существующие в рамках этих отношений, оказались особо полезными при рассмотрении таких вопросов, как доступ к рынкам, урегулирование торговых споров, а также в деле содействия совместным предприятиям, и призвали к их дальнейшему использованию.

58. Кроме того, министры иностранных дел с удовлетворением отметили признание почти всеми участниками диалога роли частного сектора в процессе диалога, а также то, что его участие оказалось выгодным для всех сторон. Они выразили надежду на то, что частный сектор АСЕАН, со своей стороны, в полной мере воспользуется предоставляемыми в настоящее время возможностями и выполнит предназначенную ему роль генератора роста в АСЕАН.

59. Министры с тревогой отметили все возрастающую тенденцию увязывания вопросов, касающихся защиты окружающей среды и прав человека, с вопросами развития и сотрудничества в области торговли. Они подчеркнули, что эти вопросы не должны использоваться в качестве условия предоставления помощи и финансирования развития.

**ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ РЕСПУБЛИКЕ КОРЕЕ ПОЛНОГО СТАТУСА  
УЧАСТНИКА ДИАЛОГА И ЕЕ УЧАСТИЕ В ПОСЛЕДУЮЩИХ  
СОВЕЩАНИЯХ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ**

60. Учитывая очень тесное экономическое сотрудничество, существующее между странами АСЕАН и Республикой Кореей, министры иностранных дел утвердили рекомендацию двадцать четвертой сессии Постоянного комитета АСЕАН о предоставлении Республике Кореи полного статуса участника диалога. Министры иностранных дел согласились также с тем, чтобы после принятия этого решения пригласить Республику Корею участвовать в работе запланированного следующего совещания на уровне министров, а будущих совещаний в качестве участника диалога.

**СОВЕТ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В  
АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ**

61. Министры иностранных дел выразили удовлетворение результатами второго совещания ЭСАТР на уровне министров, которое состоялось 29-31 июля 1990 года в Сингапуре. Они вновь заявили о том, что участие АСЕАН в процессе ЭСАТР будет и далее определяться принципами, которые были согласованы ими на их последнем совещании на уровне министров АСЕАН, состоявшемся в Джакарте в июле 1990 года. Они также согласились с тем, что вопросы, касающиеся Уругвайского раунда переговоров и мер по либерализации торговли, по-прежнему являются для них первоочередными вопросами. Они выразили мнение, согласно которому не следует увеличивать число рабочих проектов, и согласились с тем, что количество осуществляемых проектов в любое время не должно превышать десяти с целью избежать распыления имеющихся у них ограниченных ресурсов. Они также подтвердили то, что в ходе осуществления этих проектов необходимо должным образом учитывать различия в уровнях развития разных стран, и что к развивающимся странам региона необходимо проявлять особое отношение. Они также отметили проведение консультаций о нахождении надлежащих путей вовлечения Китайской Народной Республики, Тайвана и Гонконга в процесс ЭСАТР и выразили надежду на то, что этот вопрос будет вскоре решен.

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ГРУППА СТРАН ВОСТОЧНОЙ АЗИИ**

62. Министры иностранных дел рассмотрели краткие отчеты первого заседания Рабочей группы АСЕАН по вопросу об Экономической группе стран Восточной Азии (ЭГВА), которое состоялось в Куала-Лумпуре 4 и 5 июля 1991 года, и выразили удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в деле дальнейшего изучения концепции ЭГВА. Они согласились с необходимостью дальнейшего изучения и продвижения этого предложения. В этой связи они приняли решение о необходимости дальнейших совещаний и о проведении второго совещания Рабочей группы АСЕАН по вопросу об ЭГВА в Сингапуре, а также о необходимости представления отчета об этом совещании министрам иностранных дел и министрам экономики АСЕАН в ходе их совещания в Куала-Лумпуре 7 и 8 октября 1991 года.

**ДВАДЦАТЬ ПЯТОЕ СОВЕЩАНИЕ МИНИСТРОВ СТРАН - ЧЛЕНОВ АСЕАН**

63. Министры иностранных дел согласились провести двадцать пятое совещание министров стран - членов АСЕАН на Филиппинах в июне-июле 1992 года.

64. Делегации Бруней-Даруссалама, Индонезии, Сингапура, Таиланда и Филиппин выразили свою искреннюю и глубокую признательность правительству и народу Малайзии за теплый и радушный прием, а также за прекрасные условия проведения совещания.

65. Совещание было проведено в традиционном для стран - членов АСЕАН духе дружбы и солидарности.

-----